

西 洋 世 界 軍 事 史

鈕 先 鍾 譯

(II)

軍 事 譯 粹 社 印 行

西 洋 世 界
軍 事 史

A MILITARY HISTORY
OF THE
WESTERN WORLD
BY J. F. C. FULLER

鈕 先 鍾 譯

(II)

軍 事 譯 粹 社 印 行

西洋世界軍事史

定價：每部（三卷）新臺幣四〇〇元

編譯者：鈕 先 鐘

發行者：軍事譯粹社

臺北市木柵路三段85巷14弄三號三樓

電話：九三一—三三四

郵政信箱：臺北二二八號

郵政劃撥：九一四九號

版權所有
翻印必究

印刷者：六合印刷有限公司

台北市貴陽街二段一—一號

電話：三六一—二四三

中華民國五十七年四月初版
中華民國六十五年十二月再版

第二卷目錄

大事記(一)	英格蘭與西班牙的爭霸	一
第一章	西班牙無畏艦隊的失敗	八
大事記(二)	基督世界的分裂	三四
第二章	布萊吞費德會戰和魯曾會戰	四三
大事記(三)	英國的憲法戰爭	六五
第三章	納西拜會戰	七二
大事記(四)	法蘭西的稱雄	九五
第四章	布侖漢會戰	一〇三
大事記(五)	莫斯科帝國的興起	一二七
第五章	波爾塔伐會戰	一三一
大事記(六)	普魯斯的勃興和擴張	一五五

第六章	羅斯巴赫會戰和魯騰會戰	一六〇
大事記(七)	不列顛帝國在印度的擴張	一八〇
第七章	普拉西會戰	一八五
大事記(八)	英法兩國在北美洲的鬭爭	二〇二
第八章	阿布拉罕平原會戰	二〇六
大事記(九)	美洲殖民地的叛變	二二五
第九章	沙拉托加的投降	二三三
大事記(十)	美國獨立戰爭的發展	二五六
第十章	齊沙皮克會戰和約克鎮之圍	二六一
大事記(十一)	法國革命的來臨	二八〇
第十一章	法爾梅的砲擊	二八五
大事記(十二)	英法兩國間的海上爭霸	三〇六
第十二章	車法加爾會戰	三一二

大事記(十三)	英法兩國間的陸上鬭爭(第一階段)	三三七
第十三章	耶納會戰和奧爾斯塔德會戰	三四二
大事記(十四)	英法兩國間的陸上鬭爭(第二階段)	三七四
第十四章	萊比錫會戰	三七九
大事記(十五)	一八一四年的戰役	四一一
第十五章	滑鐵盧會戰	四一六

地圖目錄

一	無畏艦隊戰役	二八
二	三十年戰爭	三八
三	布萊吞費德會戰	五三
四	魯曾會戰	五九
五	納西拜戰役	八五
六	納西拜會戰	八七
七	馬爾波羅向多腦河的前進	一一二
八	希命堡之戰	一一五
九	布命漢會戰	一一九
十	大北歐戰爭	一三四
十一	波爾塔伐之戰	一四六
十二	羅斯巴赫會戰	一七〇
十三	魯騰會戰	一七六
十四	普拉西會戰	一九七
十五	對奎伯克的作戰	二一一
十六	沙拉托加戰役	二三九

十七	木林吞之戰	二四五
十八	自由人農莊第二次會戰	二五三
十九	齊沙皮克灣之戰	二七二
二十	約克鎮的圍攻	二七六
二十一	阿根尼山地	二九二
二十二	法爾梅之戰	二九九
二十三	車法加爾之戰	三三〇
二十四	耶納戰役	三五八
二十五	耶納戰場	三六四
二十六	奧斯塔德會戰	三六六
二十七	萊比錫戰役	三八七
二十八	萊比錫戰場	四〇四
二十九	一八一五年六月十五日——十九日間拿破崙的集中	四二一
三十	一八一五年六月十五日——十九日的作戰地區	四二四
三十一	夸特里布拉斯與李格尼之戰	四三四
三十二	滑鐵盧之戰	四四六

大事記(一) 英格蘭與西班牙的爭霸

自從發現了新世界，和繞過好望角以達東印度群島的航線之後，歐洲的商業重心遂逐漸西移。自此以後，它就逐漸遠離地中海地區，而趨向大西洋海岸。因為如此，西班牙、葡萄牙、和英格蘭，以及後來的聯合省(United Provinces)和法蘭西，爲了世界貿易和新發現地區的主權，都變成了互相競爭的勁敵了。自此以後，一直到最近爲止，帝國主義的發展都是趨向於海外的殖民主義，而帝國却都漸趨於海洋化的形式。

這種鬭爭的第一階段，是發生於英格蘭與西班牙之間，其開始是足夠和平的。當一五五八年，十一月十七日，英國的依利沙伯一世(Elizabeth I) (一五五八—一六〇三年)承繼其母姐妹，瑪利皇后(菲立普二世之妻)而爲英國女王時，英西兩國還是在同盟之中，共同對抗法國。第二年，兩國間的友誼似乎還是很堅定，所以在簽定塞陶康布里斯(Cateau Combrèsis)條約之前的談判期中，菲立普曾經準備代替依利沙伯收復加萊斯，這是在一五五八年，一月六日，爲普魯斯公爵(Duke of Guise)從瑪利手中所奪去的。接着他又向依利沙伯求婚，但却遭到了拒絕。

菲立普這樣熱心的支持英國，是完全基於自利的立場，而他的政策所針對着的爲蘇格蘭的瑪利女王(一五四二—一五八七年)她是英國亨利七世的曾孫女，也是蘇格蘭詹姆斯五世與薩斯瑪利所生的女兒。照天主教的眼光看來，她是英國王位的合法承繼人，在一五五八年，四月二十四日，她又與法國的法蘭西斯二世(一五五九—一五六〇年)結了婚。當此之時，她的舅父，蓋斯公爵在法國正是當權，利用瑪利的關係，他想把法蘭西、英格蘭、蘇格蘭、和愛爾蘭聯合成爲一個偉大的蓋斯帝國。這對於西班牙將是一個致命的打擊，所以自從一五五八年以後的十二年當中，菲立普都是在不惜一切的成本，以扶助依利沙伯確保其王位，好來對於瑪利保持一個對抗的勢力。對於西班牙而言，一個友善的英格蘭是具有極大的重要性，因爲英格蘭的位置恰好威脅着西班牙到日德蘭之間的海上交誼線的側面。反之，自從加萊斯喪失了之後，只要日德蘭是控制在西班牙的手中，則英格蘭對於其本國海面的控制也就不安全。在菲立普和依利沙伯的整個時代中，西班牙和英格蘭兩國的政策，始終受到這兩個戰略問題的支配。

儘管有了非立普的支持，依利沙伯的地位還是很危險的。她不想有一個國外的戰爭，因為英國的本身，由於新舊教派的對立，在政治上是不穩定的。但是英國的克爾文派（Calvinists）的教徒，却一心只想支持歐陸上任何地區的同一教派，希望它能發揚光大。此外，又因為英國已經變成了一個海權國家，並且也是一個日益發達的商業國家，所以英國的反西班牙黨人認為應用艦隊，向西班牙對於新世界的專利權挑戰。卡門登（Camden）說：「英國的軍人和海員都躍躍欲試，想向西班牙挑戰，但是女王對於他們的呼聲，却掩耳不聽。」不過話雖如此，依利沙伯的力量却還是不夠強，無法完全制止他們的活動。

在依利沙伯即位不久之後，就突然發生了一個新變化：一五六〇年，十二月五日，法蘭西斯二世逝世，承繼者為他的兄弟查理士九世（一五六〇——一五七四年），并暫由他的母親，凱賽林（Catherine de Medici）攝政。一五六一年八月間，瑪林回到蘇格蘭。一五六七年，她在蘇格蘭暗殺了他的第二任丈夫，達恩里勳爵（Lord Darnley），接着即被迫退位，并於一五六八年，逃往英格蘭避難。從此她就為依利沙伯所拘禁，以終餘年。這些演變，再加上反西黨在英國的得勢，遂使非立普改變了其對於瑪利的政策。因為瑪利已經不再是蓋斯家族的直接工具，所以非立普現在不再站在依利沙伯這一面，反而利用瑪利以來當作製造反依利沙伯陰謀的支柱，在這個工作上，他也受到了教皇庇護五世的支援，他在一五七〇年，曾對英國女王處以破門之罪。

除了這些政治性的變化以外，經濟上的衝突也更使西班牙感到怒惱。普里茅斯（Plymouth）的約翰霍金斯（John Hawkins）開始搶劫非洲的運奴商業，這本是西班牙王室的專利買賣。因而這種不合法的生意能獲極高的利潤，所以英國女王居然與霍金斯合夥，把她自己的一艘船，耶穌（Jesus）號借給他使用。一五六七年，十月二日，他從普里茅斯出海，另外有伴船兩艘，米侖（Minton）和麥地斯（Judith）號，後者由法蘭西斯追克（Francis Drake）指揮。霍金斯首先開往幾尼亞（Guinea）的海岸邊上。在那裡他捕獲或購買了五百多名黑人，就再駛往西印度群島，秘密的把他們賣給西班牙的殖民者。在途中，他進入了桑約安（San Juan de Uva）港，去尋找飲水和掩蔽，并在港口比設防，不讓西班牙船隻進入。接着新上任的新西班牙總督，恩里奎斯（Don Martin Enriquez），也率領艦隊來了

。因爲正有風暴發生，恩里奎斯害怕翻船，遂與英國人談判，允許只要讓他入港，則決不侵犯英國人，并讓他們補給糧水之後，自行離去。幾天之後，恩里奎斯却突然的向霍金斯的船隻開火。經過了一場戰鬪之後，耶穌號不得不放棄，可是另外兩艘伴船却逃走了，於一五六九年一月，回到了普里茅斯。

當霍金斯正在向祖國返航時，另外又發生了一個事件，而且是比較嚴重的。許多年來，當西班牙船隻來往於西班牙與法蘭德之間時，是經常受到胡格羅特(Huguenot)私掠船的攔劫。其中有许多人員都是普里茅斯市長，霍金斯的兄弟，威廉的部下。爲了不把英國王女牽涉進去，他們的船隻都是掛着康地(Condo)的旗幟——即阿南基的威廉(William of Orange)。在一五六八年，這種私掠船有五十艘，其中屬於英國人的不下三十艘之多。十二月間，一群私掠船把一個西班牙的支隊，趕入了李威(Lowey)，普里茅斯，和南安普吞等英國港口中。船上所載的金條是屬於熱內亞銀行的，準備交付給在安特維普的阿爾伐公爵(Duke of Alva)——菲立普在日德蘭的主將。依利沙伯將其沒收，并獲得了熱內亞人的同意，借它供己用。爲了報復起見，阿爾伐把留在日德蘭的英國船隻和貨物一律沒收，於是依利沙伯也不甘示弱，照樣沒收了留在英國的西班牙船隻和貨物。正在此時，又傳來了耶穌號喪失的消息，所以更激起了英國人的怒火。于是英西兩國分道揚鑣了，菲立普支持英國的天主教徒，而依利沙伯也開放英格蘭，以供荷蘭新教徒作避難之所。

此時，阿南基的威廉(一五五九——一五八四年)已經建立了一個艦隊，于一九六〇年，有十八艘船可以出海了。這是一個海權的開始，在下一個世紀中，荷蘭的艦隊遠涉重洋，在許多陸地建立了殖民地。他們對於情況的影響是立即可見的，在一五七二年，他的水手，號稱爲「海上乞丐」(Gueux de mer)捕獲了三百艘船隻。因爲他們缺乏避難的海港，依利沙伯又暗中准許他們使用英國的港口。直到一五七二年，他們奇襲了布里爾(Brill)，并把它變成了一個極堅強的基地。自此以後，儘管她天生的厭惡叛徒，依利沙伯的政策却是儘量的鼓動日德蘭的叛變。不僅是爲了消耗西班牙的國力，而且也是預防荷蘭人在失望之餘，會把他們國家的主權，獻與法蘭西國王。于是危機變得非常的嚴重，雖然阿爾伐反對公開宣戰，菲立普却十分的激怒，遂在一五七一年支持所謂李多費(Ridolfi)謀謀。其目的是要想用阿爾伐所部的六千人，來支持英格蘭境內的天主教叛變，殺死依利沙伯，使瑪利復位，并在英國重建天主教的信仰。這

個陰謀被發覺了，并被撲滅，而其惟一的結果只是使仇恨更爲加深。

爲了增強她自己的地位，一五七二年四月間，依利沙伯又與法國的母后締結了一個對西班牙的防禦同盟。但是這個同盟却并未達到它的目的，因爲在此以後，法國的胡格羅特派把查理九世爭取到手了，于是依利沙伯害怕法國會佔領低地國家，遂又倒向西班牙方面。凱賽林害怕胡格羅特派會把法國拖入對西班牙的戰爭，于八月二十四日，製造了聖巴索羅繆（St. Bartholomew）大屠殺。估計在這次事件中，法國人死了五萬之多。這樣遂又使蓋斯家族在法國當權，于是依利沙伯又與菲立普開始談判恢復自從一五六八年中斷的貿易關係，到了一五七三年的春天裡，兩國又恢復了正常關係。

一年以後，法王查理士九世逝世，承繼者爲其兄弟亨利三世（一五七四—一五八九年）。一五七六年三月間，李班多會戰的勝利者，奧斯提亞的約翰，被任命爲日德蘭總督。當他達到時，發現西班牙軍隊正在叛變中，而他們的暴行又更激起了當地人民的反抗。因爲他知道依利沙伯正在用金錢接濟叛徒，遂力勸菲立普侵入英格蘭。但是菲立普的財政正在紊亂之中，所以他派貝納地羅（Bernardino Mendoza）去安撫依利沙伯，并重開在倫敦的西班牙大使館，這是自從一五七二年就已經封館的。

當使臣到達英國之後不久，約翰死了，在日德蘭鎮壓叛變的責任，就由巴爾馬（Parma）公爵，法爾尼斯（Alexander Farnese）接替。他也是當代的名將之一，李班多一戰中的老兵。在一連串的卓越戰役之中，他收復了布魯吉斯，根特，安特維普，和日德蘭南部的多數地區。在失望之下，叛徒則把他們國家的主權獻與亨利三世的兄弟，阿倫森公爵。

雖然菲立普仍繼續不肯向英國公開宣戰，可是教皇格果里十三世（一五七二—一五八五年）却幾乎迫使他不能不採取行動。教皇先後對於愛爾蘭會準備作兩次遠征。第一次是在一五七八年，完全流產了；第二次是在一五八〇年，有少數西班牙人參加，在愛爾蘭登陸之後，不久即全被消滅。一五七七年，追克率領了五艘船，開始作週遊世界的航行。他一路突擊了凡爾巴萊索（Valpaso）、搶劫了塔拉巴卡（Tarapaca），捕獲了最大的運寶船卡卡弗哥號（Cacafuco）。

），并駛入了舊金山灣，以依利沙伯女王的名義，將其收爲英國的領土，定名爲「新阿爾賓」（New Albion）一五八〇年九月間，他才返回英國，帶來了大量的廢物，在他的旗幟，金鹿（Golden Hind）號的後甲板上，由依利沙伯封他爲爵士。

當迪克正在作環球航行時，又有一個重要事件發生，對於英西兩國之間的關係，產生了極大的影響。一五七八年，葡萄牙的青年國王席巴斯坦（Sebastian），突然發了古代騎士的狂熱，于一五七八年侵了北非。八月四日，他在克比爾（Alcazar Kibir）被殺，全軍覆沒。他沒有子嗣，由他的伯父，亨利紅衣大主教承繼，他又是沒有子嗣的，而且已經七十七歲。在他的後面，就又有一大群要求承繼的人。其中最合法的是西班牙的菲立普，而最受人望的却是頓安托尼阿（Don Antonio），他是比賈公爵路易（Louis Duke of Beja）的私生子，而路易則爲葡王艾麥虞跟（Emanuel）的兒子。由于這個承繼問題，再使得菲立普在一五七九年，對於英國採取溫和的態度，因爲他希望亨利死後，可以自由的佔領葡萄牙。他等待的時間并不太久。亨利于一五八〇年，一月三十一日逝世，不久之後，菲立普即命令阿爾伐公爵領兵進入葡萄牙。八月二十五日，頓安托尼阿在阿康塔拉（Alcantara）被擊敗，于是菲立普兼併了葡萄牙和葡萄牙的海外帝國。他不僅獲得了廣大的土地，那是沒有宗教障礙的，而且也還有船隻和海員，葡萄牙本是一個海洋民族。在失敗之後，頓安托尼阿逃往法國，後來又想到英國去避難。因爲他自稱葡萄牙國王，換言之，遂使依利沙伯對於他發生了承認問題。

這個權力平衡的變化使依利沙伯和法國的母后，凱賽林，都大感恐慌。後者命斯托齊（Filippo Strozzi）組成了一支艦隊，于一五八二年派它隨同頓安托尼阿一起，去攻佔阿左里斯群島，這是西班牙往新世界交通線的焦點。在提爾賽拉（Terceira）島附近，他們爲桑塔克魯茲侯爵所擊潰，他就是在李班多一戰中指揮預備交隊的老將。第二年，法國的海軍將領阿馬德（Aymard de Chaste），在同一地點，又爲克魯茲所慘敗。這兩次勝利的影响是十分的巨大，它更進一步證明了在李班多所建立的印像，西班牙艦隊是無敵的。它們也鞏固了葡萄牙所屬的大西洋基地，這是菲立普要想攻英時所必需的。

在這第二戰之後，克魯茲就上書菲立普，勸他立即侵入英格蘭，并且說只有這樣，才能收復日德蘭。這個觀念并不新奇，因爲在一五六九年，阿爾伐公爵也曾作同樣的建議，而在李班多之戰以後，頗約翰更曾認爲這是輕而易舉的。菲立普還在猶豫，但不久却又又有兩件事常引誘他接受這個建議。

第一件，因爲他參與斯羅克莫吞 (Throckmorton) 陰謀，所以依利沙伯於一五八四年一月十五日，命令西班牙大使，只納地羅，下旗回國。作爲是報復起見，菲立普禁止一切英國船隻進於西班牙的港口，於是依利沙伯也採取同樣的報復手段。她也命令追克侵擾西印度羣島。一五八五年，九月十四日，他與馬丁弗羅比希爾 (Martin Frobisher) 一同出發，在開普費爾地 (Cape Verde) 群島上洗劫「普萊港 (Porto da praia)；蹂躪了桑多明哥 (San Domingo)，搶劫了哥倫比亞的卡塔吉拉 (Cartagena) 威魯海凡拉 (Havana)，和毀滅了弗拉里達的聖奧古斯丁 (St. Augustine)。

此時，巴爾馬公爵已經鞏固了他的所得，由於阿南基的威廉在一五八四年，七月十日被暗殺，所以他的任務獲得了很大的幫助。當威廉死後，日德蘭的情況變得十分的緊張，所以依利沙伯儘管認爲叛徒是「忘恩負義之徒，真正的烏合之衆」，而在一五八五年八月間，還只好勉強的與他們簽訂了一個條約，派了蘭開夏公爵，率領五千兵往日德蘭去填塞缺口，以待威廉的兒子，毛萊斯 (Maurice of Nassau) (一五八四——一六二五年) 建立他自己的地位。這是第二個事件，經過了二十七年的和平之後，依利沙伯終於發動了戰爭，只是尚未正式宣戰而已。

菲立普到此也終於認清了，要想重建其在低地國家中的權威，則除了侵入英國以外，實更無他法。以前他一直都在努力避免這個行動，但是由於蘭開夏公爵的武力侵擾，遂使他認爲勢在必戰了。到了一五八六年，三月十二日，克魯茲又再提出他的計劃，但因爲他現在所要求的是船隻五一〇艘，人員九四二二名，并估計全部遠征成本應爲三、八〇〇〇、〇〇〇「達卡」 (Ducats——約值九先令四又二分之一便士)，所以菲立普決定用一個規模較小的計劃來代替它。不是直接把侵入軍從葡萄牙送往英格蘭，克魯茲的任務僅限於控制英吉利海峽，此後在日德蘭的巴爾馬陸軍即可被過海去。

在此時，對於英格蘭可以說最僥倖的是，依利沙伯在風暴尙未爆發之前，居然能够先將內亂完全壓平。一五八六年的春天裏，在英國的瑪利餘黨認爲只要依利沙伯仍然健在，則任何侵入都將不可能成功，於是又發動了一個陰謀——叫作巴丙吞 (Babington) 陰謀——想來刺殺她。孟多查 (Mendoza) 前英國駐法國宮庭的大使，和瑪利本人都被牽涉了。結果是依利沙伯的群臣，重建女王的威望，使瑪利受審，一九八七年，二月一日，她被判了死刑，七天後即被處決。

第一章 西班牙無畏艦隊的失敗

在一五五八年加萊斯尚未喪失之前，從理論上來說，英國人爲了安全，是要在歐洲大陸上作戰以來保護其海岸，換言之，歐陸變成了英國防禦上的外圍。自從加萊斯喪失了之後，所依賴的就變成了英吉利海峽的控制權了。可是當一五六六年危機爆發時，雖然依利沙伯女三有一支私人的艦隊，共爲戰船三十四艘，但却無國家性海軍的存在。不過一到戰時，有許多武裝的商船都可以臨時拼湊成軍，一直到國協時代爲止，都還是這樣的情形。此外，也沒有常備性的陸軍——封建時代的民兵是早已不存在了——雖然依照撒克遜的古例，政府仍有權召集民兵，但除了倫敦地區以外，其餘都只能算是毫無紀律的烏合之衆。在戰場上，是絕對不能對抗西班牙的高度組織精兵。

最大的困難，是談如弗爾特斯糾 (Forteaue) 對於依利沙伯的評論：「因爲它的簡單性，她痛恨直接的行動；因爲它的必定性，她痛恨確信；因爲它的費用，她更痛恨戰爭。」（註：若無巴力門的帮助，她的歲入根本不够戰爭的擔負。）因爲思想上有這三種主觀，而尤其是最後者，更使她寧願依賴外交手段，又因爲她缺乏必要的實力，來使其有效化，所以在鬪智的戰爭中，遂經常受到巴爾馬公爵的欺騙。直到無畏艦隊 (Armada) 都已經出發時爲止，他還在不斷的提出和平建議，以來掩護其在日德蘭一切準備，可是依利沙伯對於它却大部份深信不疑。

雖然如此，因爲巴丙吞陰謀的暴露，遂顯示出來危機已經到達，一五八六年，十二月二十五日，依利沙伯接受了群臣的勸告，命令其留在撲茲茅斯的艦隊動員，在一五八七年——一七八七年的冬季中，在英吉利海峽內保持着一個支隊，以防蓋斯人作拯救瑪利女王的企圖。一五八七年三月間，瑪利已死，當主力艦隊正在撲茲茅斯動員時，迪克爵士在普里茅斯也準備就緒了。他的任務是想要阻止西班牙艦隊從各港口中駛出集中，當它們向英格蘭或愛爾蘭前進時，應儘量的加以截擊，并阻止它們登陸。照慣例一樣，當這些命令下達了之後，由於依利沙伯害怕這有挑起戰爭的危險，馬上就會想加以極大的修正。但是迪克却深知女王的老脾氣，所以在四月二日就馬上出發，在新的命令到達之前，他早已在四月十九日到了卡地茲。他自己這樣的記載着：我們留在這裏到二十一日爲止，在此期間之內，擊沉了一艘比斯蘭船隻（